

Batteriladdare

Batterilader
Akkulatori



Art.nr
36-3938

Modell
MCH6A

Ver. 200906

CLAS OHLSON

www.clasohlson.com

Batteriladdare

Art.nr 36-3938 Modell MCH6A

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

1. Säkerhet

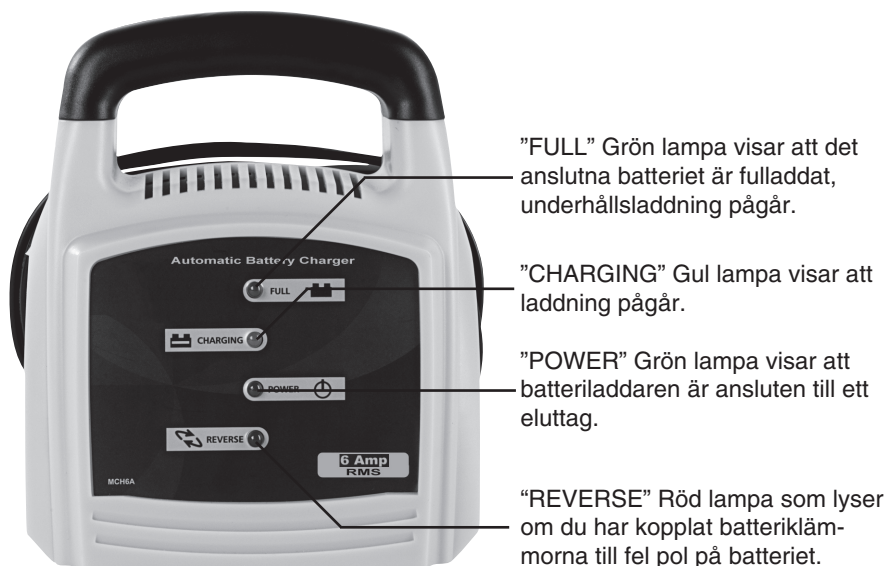
- Laddaren är endast avsedd för laddning av uppladdningsbara blybatterier, bil-, båt, fritidsbatterier, underhållsfria blybatterier och s.k. gel-batterier. Laddning av andra batterier än dessa kan leda till skador på laddare, batteri eller annan egendom.
- Batterisyra är frätande. Om syra kommer i kontakt med hud eller ögon: Skölj omedelbart med mycket vatten och kontakta omgående läkare.
- Laddaren är inte avsedd för användning som nätaggregat.
- Använd endast batteriladdaren inomhus i ett väl ventilerat utrymme.
- Under laddning kan batteriet avge explosiva gaser. Därför är det viktigt att undvika gnistor i närheten av batteriet. Se därför till att batteriklämmorna inte kommer i kontakt med varandra. Undvik att röka i närheten av batteriet under pågående laddning.
- Bär skyddsglasögon och vänd bort ansiktet när du kopplar till eller från batteriklämmorna!
- Laddaren får inte övertäckas.
- Lämna inte laddaren obevakad under långa perioder när laddning pågår.
- Utsatt aldrig laddaren för fukt eller väta.
- Koppla alltid ifrån laddaren från vägguttaget före rengöring eller när du inte använder den.
- Använd aldrig laddaren om den har blivit skadad. Ladda inte skadade batterier.
- Öppna inte höljet. Farlig spänning finns oskyddat på vissa komponenter inuti produktens hölje. Kontakt med dessa kan ge upphov till elektriska stötar.
- Batteriladdaren får endast repareras av kvalificerad servicepersonal.
- Undvik laddning av små batterier med lägre kapacitet än vad som rekommenderas i specifikationen, det kan leda till att batteriet överhettas eller kokas ur.
- Ladda inte ett kallt batteri med frusen elektrolyt, låt det tina upp innan laddningen påbörjas.

2. Produktbeskrivning

- Automatisk laddare för 12 V blybatterier.
- Laddar batterier från 20 Ah till 110 Ah.
- Utrustad med automatsäkring, skydd mot fel inkoppling och mot gnistbildning.
- Övergår automatiskt till underhållsladdning när batteriet är fulladdat.
- Lysdiodindikering för laddstatus och felkoppling.

Framsida

Framsidan har 4 lysdioder som visar batteri-/laddningsstatus.



Baksida

På baksidan finns möjlighet att linda upp laddkablarna och fästa laddklämmorna. Linda upp nätsladden och tryck fast stickproppen i hålen på baksidan.

- Laddkablar
- Nätsladd med stickpropp
- Laddklämmor Svart = - (negativ), Röd = + (positiv)

3. Funktion

- Laddströmmen regleras automatiskt, max. 4 A vid laddning och 0,9 A vid underhållsladdning.
- Om laddaren kortslogs eller polvänds vid anslutning kopplas laddningen bort direkt, laddningen påbörjas automatiskt när laddkablarna har blivit korrekt anslutna till batteriet.
- Laddaren har ett inbyggt termoskydd mot överhettning.
- Batteriets/laddningens status visas på lysdioderna på laddarens framsida.

4. Användning

1. Drag alltid ur nätsladdens stickpropp från vägguttaget innan du ansluter laddkablarna till batteriet.
2. Kontrollera att batteriet är laddningsbart och har batterispänningen 12 V innan laddningen påbörjas.
3. Anslut positiv (RÖD) batteriklämma till batteriets pluspol (+) och negativ (SVART) batteriklämma till batteriets minuspol (-).
4. Anslut nätsladdens stickpropp till ett eluttag för att starta laddningen.
5. Lysdioderna på laddarens framsida visar laddningens status:
 - "FULL" (grön): Batteriet är fulladdat underhållsladdning pågår.
 - "CHARGING" (gul): Batteriet urladdat, laddning pågår.
 - "POWER": (grön): Batteriladdaren är ansluten till ett eluttag.
 - "REVERSE" (röd): batteriklämmorna är felkopplade, laddningen har avbrutits. Kontrollera polariteten!

Obs!

- Om den gröna lysdioden inte tänds trots en längre stunds laddning kan detta bero på att batteriet är felaktigt (sulfaterat). Kontrollera batteriet och laddkablarnas anslutning.
- Läs bilens handbok innan du påbörjar laddningen eller lossar någon kabel till batteriet. Kontrollera om det finns några särskilda anvisningar för laddning av batteriet i ditt fordon.
- För att laddningen skall påbörjas krävs att batteriet håller en spänning på minst 10 V d.v.s. om batteriet är skadat eller djupt urladdat så att spänningen ligger under 10 V startar aldrig laddningen.

5. Skötsel och underhåll

Koppla alltid ifrån laddaren från vägguttaget före rengöring.

Använd en mjuk lätt fuktad trasa för att rengöra laddaren.

Använd inte lösningsmedel eller starka rengöringsmedel.

6. Felsökning

Laddningen startar inte:

1. Kontrollera batteriets polspänning. Om den är under 10 V startar inte laddningen.
2. Batteriet är kanske skadat eller totalt urladdat, prova med ett annat batteri.
3. Dra ur stickproppen för att stänga av batteriladdaren och sätt i den igen för att starta igen.

7. Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

8. Specifikationer

Batteriladdare för batterier med batterispänning 12 V.

Laddström:	Normal laddning: Max 4 A (6 A RMS) Underhållsladdning: Ca 0,9 A
Drivspänning:	230 V AC, 50 Hz (Max. 80 W)
Laddspänning:	Normal laddning: $14,4 \pm 0,1$ V DC Underhållsladdning: $13,8 \pm 0,1$ V DC
Rekommenderad batterikapacitet:	20 Ah – 110 Ah
Statusindikering av laddningen:	Ja
Termosäkring, skydd mot överhettning:	Ja
Skydd mot kortsluten utgång:	Ja
Märkning:	CE och 
Användningstemperatur:	0 °C – 50 °C
Storlek L x B x H:	Mått 170 x 145 x 95 mm
Vikt:	1,7 kg

Batterilader

Art.nr. 36-3938 Modell MCH6A

Les bruksanvisningen nøye før bruk av produktet, og ta vare på den for ev. framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

1. Sikkerhet

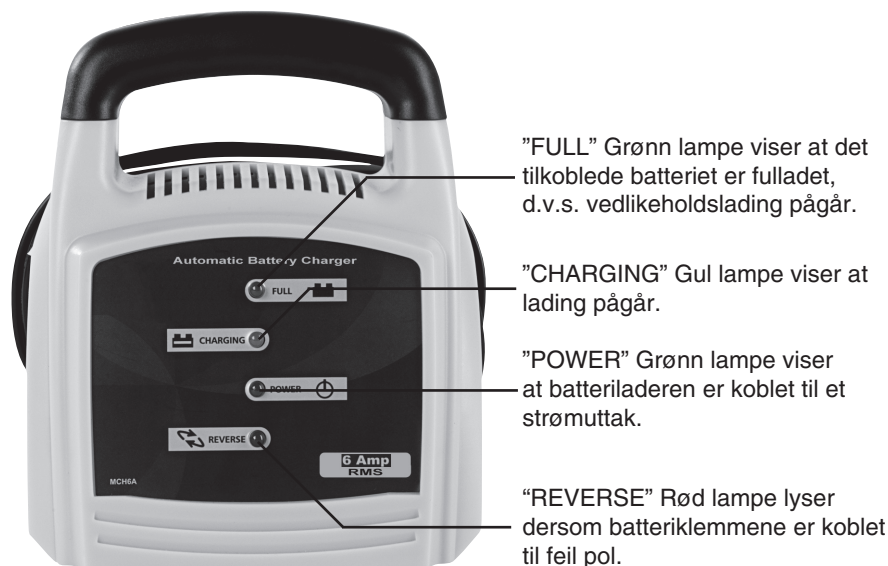
- Laderen er kun beregnet for lading av ladbare blybatterier, bil-, båt-, fritidsbatterier, vedlikeholdsfrie batterier og GEL batterier. Lading av andre typer batterier kan føre til skade på lader og/eller batteri.
- Batterisyre er etsende. Dersom syren kommer i kontakt med hud eller øyne: Skyll umiddelbart med mye vann og kontakt lege omgående.
- Laderen er ikke beregnet brukt som strømaggregat.
- Batteriladeren skal kun benyttes innendørs, i godt ventilerte rom.
- Under lading kan batteriet avgi eksplosive gasser. Det er viktig å unngå gnister nær batteriet. Påse derfor at batteriklemmene ikke kommer i kontakt med hverandre. Unngå tobakksrøyking nær batteriet under lading.
- Bruk vernebriller og snu ansiktet bort når du kobler til/fra batteriklemmene.
- Laderen må ikke tildekkes!
- Forlat ikke laderen ubevoktet over lengre perioder mens lading pågår.
- Utsett aldri produktet for fuktighet eller væsker.
- Koble alltid apparatet fra strømnettet før rengjøring og når det ikke er i bruk.
- Bruk ikke laderen dersom den er skadet. Lad ikke skadede batterier.
- Dekselet må ikke åpnes. Farlig spenning ligger ubeskyttet på visse komponenter under produktets deksel. Kontakt med disse kan gi elektrisk støt.
- Batteriladeren må kun repareres av kvalifisert servicepersonale.
- Unngå lading av små batterier med lavere kapasitet enn hva som er anbefalt i spesifikasjonen. Det kan føre til at batteriet overopphetes eller koker.
- Lad ikke kalde batterier når elektrolytten er frossen. La den tine før lading startes.

2. Produktbeskrivelse

- Automatisk lader for 12 V blybatterier.
- Lader batterier fra 20 Ah til 110 Ah.
- Laderen er utstyrt med automatsikring, beskyttelse mot feil innkobling og mot gnistdannelse.
- Laderen går automatisk over til vedlikeholdslading når batteriet er fulladet.
- Lysdiodeindikering for ladestatus og feilkobling.

Forsiden

Forsiden har 4 lysdioder som viser batteri-/ladestatus.



Baksiden

På baksiden er det plass for å vikle opp ladekablene og å feste ladeklemmene. Vind opp strømkabelen og trykk støpselet i hullet som er tilpasset for dette.

1. Ladekabler
2. Strømledning med støpsel
3. Ladeklemmer: Svart = - (negativ), Rød = + (positiv)

3. Funksjon

- Ladestrømmen reguleres automatisk. Maks. 4 A ved lading og 0,9 A ved vedlikeholdslading.
- Dersom laderen kortsluttes eller polvendes ved tilkobling, stopper ladingen umiddelbart. Ladingen starter automatisk igjen, når ladekablene blir riktig koblet til batteriet.
- Laderen har en innebygd termobeskytter mot overoppheting.
- Batteriets/ladingens status vises på lysdiodene på laderens framside.

4. Bruk

1. Trekk alltid strømledningens støpsel ut fra strømuttaket før du kobler ladekablene til batteriet.
2. Kontroller at batteriet er ladbart og at det har batterispenningen 12 V, før ladingen starter.
3. Koble positiv (Rød) batteriklemme til batteriets plusspol (+) og negativ (sort) batteriklemme til batteriets minuspol (-).
4. Koble støpselet til et strømuttak for å starte ladingen.
5. Lysdiodene på laderens framside viser ladingens status:
 - "FULL" Grønn: Batteriet er fulladet og vedlikeholdslading pågår.
 - "CHARGING" Gul: Batteriet er utladet, ladingen starter/pågår.
 - "POWER" Grønn: Laderen er koblet til et strømuttak.
 - "REVERSE" Rød: Batteriklemmene er feilkoblet og ladingen er blitt avbrutt. Kontroller polaritetet!

Obs!

- Hvis den grønne lysdioden ikke tennes, på tross av en lengre tids lading, kan dette være på grunn av feil på batteriet. Kontroller batteriet og ladekablenes kobling.
- Les bilens brukermanual før ladingen startes. Kontroller at det eksisterer spesielle anvisninger for lading av batteriet.
- For at ladingen skal startess kreves det at batteriet holder en spenning på minst 10 V. D.v.s. hvis batteriet er skadet eller helt utladet så spenningen ligger under 10 V, vil ikke ladingen starte.

5. Stell og vedlikehold

Koble alltid laderen fra strømmettet før rengjøring.

Bruk en myk, lett fuktet klut til rengjøring av laderen.

Bruk aldri rengjøringsmidler eller sterke løsemidler.

6. Feilsøking

Ladingen starter ikke:

1. Kontroller batteriets polspenning. Hvis den er under 10 V, starter ikke ladingen.
2. Batteriet er kanskje skadet eller helt utladet. Prøv med et annet batteri.
3. Trekk støpselet ut for å skru av batteriet og sett det inn igjen for å starte.

7. Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må dette skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med de lokale myndighetene.

8. Spesifikasjoner

Batterilader for batterier med batterispenning 12 V.

Ladestrøm:	Normal lading: Maks. 4 A (6 A RMS) Vedlikeholdslading: Ca. 0,9 A
Spenning:	230 V AC, 50 Hz (Maks. 80 W)
Ladespenning:	Normal lading: $14,4 \pm 0,1$ V DC Vedlikeholdslading: $13,8 \pm 0,1$ V DC
Anbefalt batterikapasitet:	20 Ah – 110 Ah
Statusindikasjon av ladingen:	Ja
Termosikring, beskyttelse mot overoppheting:	Ja
Beskyttelse mot kortsluttet utgang:	Ja
Merking:	CE og 
Brukstemperatur:	0 °C ~ 50 °C
Størrelse l x b x h:	170 x 145 x 95 mm
Vekt:	1,7 kg

Akkulaturi

Tuotenro 36-3938 Malli MCH6A

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

1. Turvallisuus

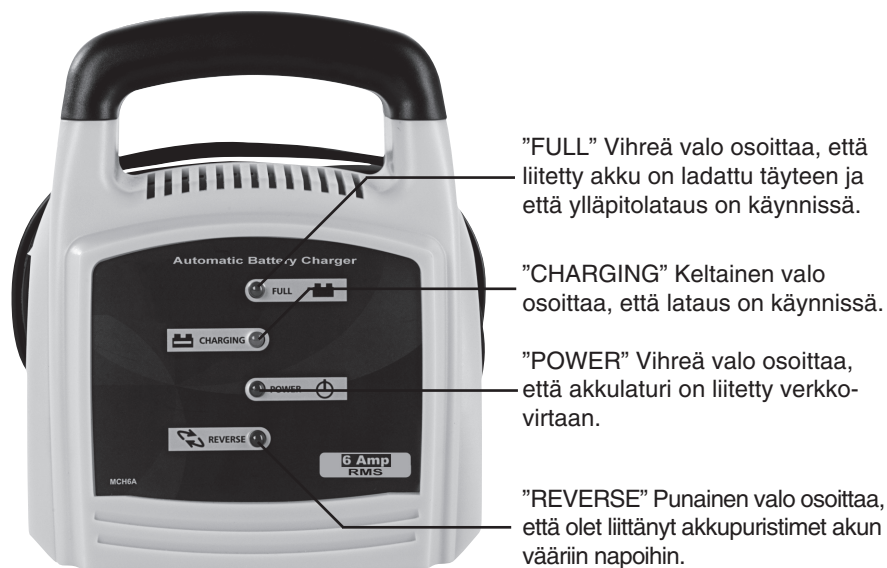
- Laturilla saa ladata ainoastaan lyijyakkuja, auton, veneen, vapaa-ajan akkuja sekä huoltovapaita lyijyakkuja ja niin kutsuttuja geeliakkuja. Muiden akkujen lataaminen voi aiheuttaa vaurioita laturille, akulle tai muulle omaisuudelle.
- Akkuhappo on syövyttävää. Jos happoa joutuu iholle tai silmille: huuhtelee välittömästi runsaalla vedellä ja ota heti yhteys lääkäriin.
- Laturia ei ole tarkoitettu käytettäväksi virtalähteenä.
- Käytä akkulaturia ainoastaan hyvin ilmastoiduissa sisätiloissa.
- Akku voi latauksen aikana erittää räjähdysriskiä kaasuja. Siksi on erittäin tärkeää välttää kipinöintiä akun läheisyydessä. Varmista, että akkupuristimet eivät joudu kosketuksiin toistensa kanssa. Älä polta tupakkaa käynnissä olevan laturin läheisyydessä.
- Pidä suojalaseja ja käännä kasvosi pois päin, kun liität tai irrotat akkupuristimia.
- Laturia ei saa peittää!
- Älä jätä laturia valvomatta pitkäksi aikaa latauksen aikana.
- Älä altista laturia kosteudelle tai nesteille.
- Poista laturi aina pistorasiasta ennen sen puhdistusta sekä silloin kun sitä ei käytetä.
- Älä koskaan käytä vioittunutta laturia. Älä lataa vioittuneita akkuja.
- Älä avaa laitteen koteloä. Tuotteen rungon sisällä on vaarallista jännitettä sisältäviä suojaamattomia komponentteja. Niihin koskeminen saattaa aiheuttaa sähköiskun.
- Tuotteen saa korjata vain valtuutettu huoltoliike.
- Älä lataa pieniä akkuja, joiden kapasiteetti on pienempi kuin mitä teknisissä tiedoissa suositellaan. Akku voi ylikuumeta tai vahingoittua.
- Älä lataa kylmää akkua, jossa on jäähtynyt elektrolyytti. Anna sen sulaa ennen latausta.

2. Tuotekuvaus

- Automaattilaturi 12 V:n lyijyakuille.
- Lataa 20 Ah:n–110 Ah:n akut.
- Automaattisulake, väärän liitännän suoja ja kipinäsuoja.
- Siirtyy automaattisesti ylläpitolataukseen akun latauduttua täyteen.
- Lataustilan ja vikakytkennän merkkivalot.

Etupuoli

Laturin etupuolella on 4 merkkivaloa, jotka näyttävät akun ja latauksen statuksen.



Takapuoli

Akkulaturin takapuolelle voi kiertää latauskaapelit ja kiinnittää latauspuristimet. Kieritä verkkojohto auki ja paina pistoke kiinni takaosan reikään.

- Latauskaapelit
- Verkkojohto ja pistoke
- Latauspuristimet Musta = - (miinus), Punainen = + (plus)

3. Toiminta

- Laturi säätelee latausvirtaa automaattisesti. Latausvirta on enintään 4 A latauksen aikana ja enintään 0,9 A ylläpitolatauksen aikana.
- Jos laturi menee oikosulkuun tai sen napaisuus vaihtuu, kytkeytyy lataus pois päältä välittömästi. Lataaminen alkaa automaattisesti uudestaan, kun latausjohdot on liitetty akkuun oikein.
- Laturissa on sisäinen lämpösulake ylikuumenemisen estämiseksi.
- Akun ja latauksen tila näytetään merkkivaloin laturin etupuolella.

4. Käyttö

1. Irrota aina verkkojohdon pistoke pistorasiasta, ennen kuin liität latauskaapelit akkuun.
2. Varmista, että akku on ladattava ja että sen varaustaso on 12 V ennen latauksen aloittamista.
3. Liitä positiivinen (PUNAINEN) akkupuristin akun plusnapaan (+) ja negatiivinen (MUSTA) akkupuristin akun miinusnapaan (-).
4. Liitä verkkojohdon pistoke pistorasiaan aloittaaksesi latauksen.
5. Laturin etupuolella olevat merkkivalot kertovat latauksen tilan:
 - "FULL" Vihreä: Akku on ladattu täyteen ja ylläpitolataus on käynnissä.
 - "CHARGING" Keltainen: Akku on tyhjä, lataus on käynnissä.
 - "POWER": Vihreä: Akkulaturi on liitetty verkkovirtaan.
 - "REVERSE" Punainen: Akkupuristimet on liitetty väärin ja lataus on keskeytetty. Tarkista napaisuus!

Huom.!

- Jos vihreä merkkivalo ei syty, vaikka akkua on ladattu pidemmän aikaa, saattaa akussa olla vikaa. Tarkista akun kunto ja latauskaapeleiden liitännät.
- Lue auton käsikirja ennen latauksen aloittamista, tai ennen kuin irrotat jonkin akun kaapeleista. Tarkista, liittyykö autoosi erityisiä latausta koskevia ohjeita.
- Latauksen aloittaminen vaatii, että akussa on jännitettä vähintään 10 V. Jos akku on vioittunut tai täysin tyhjä ja sen jännite on alle 10 V, ei lataus käynnisty.

5. Huolto ja ylläpito

Irrota laturi puhdistuksen ajaksi aina pistorasiasta.

Käytä laturin puhdistamiseen pehmeää ja hieman kostutettua liinaa.

Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia.

6. Vianetsintä

Lataus ei käynnisty:

1. Varmista akun napajännite, jos se on alle 10 V, ei lataus käynnisty.
2. Akku on ehkä vahingoittunut tai täysin tyhjä. Kokeile toisella akulla.
3. Sammuta akkulaturi hetkeksi irrottamalla pistoke pistorasiasta.
Kokeile uudestaan hetken kuluttua.

7. Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä.
Kysy tarkempia kierrätysohjeita kuntasi jäteneuvonnasta.

8. Tekniset tiedot

Akkulaturi akuille, joiden varaustaso on 12 V.

Latausvirta:	Normaali lataus: Maks. 4 A (6 A RMS) Ylläpitolataus: Noin 0,9 A
Käyttöjännite:	230 V AC, 50 Hz (Maks. 80 W)
Latausjännite:	Normaali lataus: $14,4 \pm 0,1$ V DC Ylläpitolataus: $13,8 \pm 0,1$ V DC
Suosittelun akun varauskyky:	20 Ah – 110 Ah
Latauksen tilan kertova merkkivalo:	Kyllä
Lämpösulake, suojaa ylikuumenemiselta:	Kyllä
Oikosulullisen liitännän suoja:	Kyllä
Merkinnät:	CE ja 
Käyttölämpötila:	0 °C...50 °C
Mitat P x L x K:	Mitat 170 x 145 x 95 mm
Paino:	1,7 kg

SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
 Fax: 0247/445 09
 E-post: kundtjanst@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENER Tlf.: 23 21 40 00
 Faks: 23 21 40 80
 E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh: 020 111 2222
 Faksi: 020 111 2221
 Sähköposti: info@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Yrjönkatu 23 A, 00100 HELSINKI

GREAT BRITAIN

 For consumer contact, please visit
 www.clasohlson.co.uk and click on
 customer service.

INTERNET www.clasohlson.co.uk

CLAS OHLSON

www.clasohlson.com